

Uradni list

Evropske unije

C 38 E



Slovenska izdaja

Informacije in objave

Zvezek 55

11. februar 2012

Številka objave

Vsebina

Stran

III *Pripravljalni akti*

SVET

2012/C 38 E/01

Stališče Sveta (EU) št. 3/2012 v prvi obravnavi z namenom sprejetja uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi uredb Sveta (ES) št. 1290/2005 in (ES) št. 1234/2007 glede razdeljevanja prehrambnih proizvodov najbolj ogroženim osebam v Uniji

Sprejeto v Svetu dne 23. januarja 2012 1

SL

III

(Pripravljalni akti)

SVET

STALIŠČE SVETA (EU) št. 3/2012 V PRVI OBRAVNAVI

z namenom sprejetja uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi uredb Sveta (ES) št. 1290/2005 in (ES) št. 1234/2007 glede razdeljevanja prehrabnih proizvodov najbolj ogroženim osebam v Uniji

Sprejeto v Svetu dne 23. januarja 2012

(2012/C 38 E/01)

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti prvega odstavka člena 42 in člena 43(2) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

po posredovanju osnutka zakonodajnega akta nacionalnim parlamentom,

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora ⁽¹⁾,

ob upoštevanju mnenja Odbora regij ⁽²⁾,

v skladu z rednim zakonodajnim postopkom ⁽³⁾,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba Sveta (EGS) št. 3730/87 z dne 10. decembra 1987 o splošnih pravilih za dobavo hrane iz intervencij-

⁽¹⁾ UL C 84, 17.3.2011, str. 49.

⁽²⁾ UL C 104, 2.4.2011, str. 44.

⁽³⁾ Stališče Evropskega parlamenta z dne 26. marca 2009 (UL C 117 E, 6.5.2010, str. 258) in Stališče Sveta v prvi obravnavi z dne 23. januarja 2012.

skih zalog imenovanim organizacijam za razdeljevanje najbolj ogroženim osebam v Skupnosti ⁽⁴⁾, ki je bila pozneje razveljavljena in vključena v Uredbo Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode („Uredba o enotni SUT“) ⁽⁵⁾, je več kot dve desetletji zagotavljala zanesljiv program za razdeljevanje prehrabnih proizvodov najbolj ogroženim osebam v Uniji (v nadaljnjem besedilu: program za razdeljevanje hrane) in je pozitivno prispevala k socialni koheziji Unije z zmanjšanjem gospodarskih in socialnih razlik.

(2) Cilji skupne kmetijske politike (SKP), kakor so določeni v členu 39(1) Pogodbe, vključujejo stabilizacijo trgov in zagotavljanje preskrbe potrošnikom po primernih cenah. Vsa ta leta je program za razdeljevanje hrane pripomogel k doseganju obeh ciljev in se je, z zmanjšanjem negotove preskrbe najbolj ogroženih oseb v Uniji s hrano, izkazal za bistveno orodje, ki prispeva k zagotavljanju široke razpoložljivosti hrane v Uniji ter hkrati zmanjšuje intervencijske zaloge.

(3) Evropski parlament je v resoluciji z dne 7. julija 2011 Komisijo in Svet pozval, naj pripravita prehodno rešitev za preostala leta tekočega večletnega finančnega okvira ter se tako izogneta izrazitemu zmanjšanju pomoči v hrani zaradi zmanjšanja sredstev s 500 milijonov EUR na 133 milijonov EUR in s tem zagotovita, da ljudje, ki so odvisni od pomoči v hrani, ne bodo utrpeli pomanjkanja hrane.

⁽⁴⁾ UL L 352, 15.12.1987, str. 1.

⁽⁵⁾ UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

- (4) Sedanji program za razdeljevanje hrane temelji na razdeljevanju proizvodov iz intervencijskih zalog Unije, ki se začasno dopolnijo z nakupi na trgu. Vendar so zaporedne reforme SKP in ugoden razvoj proizvodnih cen povzročili, da so se intervencijske zaloge ter razpon razpoložljivih proizvodov postopno zmanjšali. Sedanja različica Uredbe (ES) št. 1234/2007 nakupe na trgu dopušča le, kadar proizvodi začasno niso na voljo. Glede na sodbo Splošnega sodišča v zadevi T-576/08 ⁽¹⁾ nakupi hrane na trgu Unije ne morejo redno nadomeščati zmanjšanih intervencijskih zalog. V teh okoliščinah se zdi primerno, da se program za razdeljevanje hrane konča. Da bi imele dobrodelne organizacije v državah članicah, ki uporabljajo sedanji program za razdeljevanje hrane, dovolj časa za prilagoditev novemu stanju, bi bilo treba program za razdeljevanje hrane spremeniti tako, da bi se zagotovilo obdobje postopnega opuščanja, v katerem bi nakupi na trgu morali postati reden vir dobave v okviru programa za razdeljevanje hrane, z namenom dopolnjevanja intervencijskih zalog, če primerne intervencijske zaloge niso na voljo. Obdobje postopnega opuščanja bi bilo treba zaključiti z dokončanjem letnega načrta za leto 2013.
- (5) Program Unije za razdeljevanje hrane bi bilo treba uporabljati brez poseganja v katere koli nacionalne programe za razdeljevanje hrane.
- (6) Da se zagotovi dobro proračunsko upravljanje, je treba določiti zgornjo mejo za pomoč Unije. Program za razdeljevanje hrane bi bilo treba dodati na seznam odhodkov iz člena 3(1) Uredbe Sveta (ES) št. 1290/2005 z dne 21. junija 2005 o financiranju skupne kmetijske politike ⁽²⁾, ki se financirajo iz Evropskega kmetijskega jamstvenega sklada (EKJS).
- (7) Izkušnje so pokazale, da so pri upravljanju programa za razdeljevanje hrane potrebne nekatere izboljšave. Komisija bi zato morala na podlagi zahtevkov, ki so jih države članice sporočile Komisiji, in drugih informacij, ki jih šteje za pomembne, določiti letne načrte za izvajanje programa za razdeljevanje hrane v letih 2012 in 2013. Države članice bi morale svoje zahteve za prehranske proizvode osnovati na podlagi nacionalnih programov za razdeljevanje hrane ter pri tem določiti svoje cilje in prednostne naloge glede razdeljevanja hrane najbolj ogroženim osebam, kar bi morale vključevati prehranske vidike. V tem okviru je primerno, da imajo države članice možnost dajanja prednosti proizvodom s poreklom iz Unije. Za zagotovitev ustrezne kritosti stroškov, povezanih z izvajanjem letnih načrtov, je treba državam članicam dati možnost, da v okviru sredstev, ki so na voljo z letnimi načrti, povrnejo nekatere stroške, ki imenovanim organizacijam nastanejo v zvezi z upravljanjem, prevozom in skladiščenjem.
- (8) Države članice bi morale izvajati primeren upravni in fizični nadzor ter določiti kazni za nepravilnosti, da zagotovijo, da se letni načrti izvajajo v skladu s pravili, ki se uporabljajo.

- (9) Da se zagotovi nadaljnje delovanje sedanjega programa za razdeljevanje hrane, s čimer bi se na učinkovit način omogočilo njegovo postopno opuščanje, bi se morala ta uredba uporabljati od 1. januarja 2012 do dokončanja letnega načrta za leto 2013.
- (10) Uredbi (ES) št. 1290/2005 in (ES) št. 1234/2007 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

V členu 3(1) Uredbe (ES) št. 1290/2005 se doda naslednja točka:

„(g) program za razdeljevanje hrane najbolj ogroženim osebam v Uniji iz člena 27 Uredbe (ES) št. 1234/2007.“

Člen 2

Uredba (ES) št. 1234/2007 se spremeni:

1. člen 27 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 27

Program za razdeljevanje hrane najbolj ogroženim osebam v Uniji

1. Ustanovi se program za leti 2012 in 2013, s katerim lahko organizacije, ki niso trgovska podjetja in ki jih imenujejo države članice, najbolj ogroženim osebam v Uniji razdeljujejo prehranske proizvode. Za namen tega programa za razdeljevanje hrane se proizvodi dajo na voljo iz intervencijskih zalog oziroma se, če ni intervencijskih zalog, primernih za program za razdeljevanje hrane, prehranski proizvodi kupijo na trgu.

Za namene programa za razdeljevanje hrane iz prvega pododstavka „najbolj ogrožene osebe“ pomeni fizične osebe, vključno z družinami ali skupinami, sestavljenimi iz takšnih oseb, ki so na podlagi meril upravičenosti, ki so jih sprejeli pristojni nacionalni organi, zabeležene ali priznane kot socialno in finančno odvisne ali so na podlagi meril, ki jih uporabljajo imenovane organizacije in ki jih potrdijo navedeni nacionalni pristojni organi, spoznane kot take.

⁽¹⁾ Zadeva T-576/08 Nemčija proti Komisiji, sodba z dne 13. aprila 2011 (še ni objavljena).

⁽²⁾ UL L 209, 11.8.2005, str. 1.

2. Države članice, ki želijo sodelovati v programu za razdeljevanje hrane iz odstavka 1, Komisiji predložijo programe za razdeljevanje hrane, ki vsebujejo:

- (a) podrobnosti o glavnih značilnostih in ciljnih takšnih programov;
- (b) imenovane organizacije;
- (c) zahtevke za količine prehrabnih proizvodov, ki naj bi se razdelile vsako leto, ter druge ustrezne informacije.

Države članice prehrabne proizvode izberejo na podlagi objektivnih meril, vključno s prehransko vrednostjo in primernostjo za razdeljevanje. V ta namen lahko države članice dajo prednost prehrabnim proizvodom s poreklom iz Unije.

3. Komisija sprejme letne načrte na podlagi zahtevkov in drugih pomembnih informacij iz točke (c) prvega pododstavka odstavka 2, ki jih predložijo države članice kot del njihovih programov za razdeljevanje hrane.

V vsakem letnem načrtu se določijo letne finančne odobritve Unije za vsako državo članico.

Ko prehrabni proizvodi, vključeni v letni načrt, v intervencijskih zalogah države članice, v kateri so takšni proizvodi potrebni, niso na voljo, Komisija v letnem načrtu določi, da se ti proizvodi v navedene države članice prenesejo iz držav članic, v katerih so v intervencijskih zalogah na voljo.

Komisija lahko v luči kakršnega koli pomembnega dogodka, ki vpliva na njegovo izvrševanje, letni načrt revidira.

4. Prehrabni proizvodi se imenovanim organizacijam izročijo brezplačno.

Prehrabni proizvodi se najbolj ogroženim osebam razdelijo:

- (a) brezplačno ali
- (b) po ceni, ki v nobenem primeru ni višja od tiste, ki temelji na stroških, ki imenovanim organizacijam nastanejo pri njihovem razdeljevanju in ki niso upravičeni stroški iz točk (a) in (b) drugega pododstavka odstavka 7.

5. Države članice, ki sodelujejo v programu za razdeljevanje hrane iz odstavka 1:

(a) Komisiji predložijo letno poročilo o izvajanju programov za razdeljevanje hrane;

(b) Komisijo pravočasno obveščajo o razvoju dogodkov, ki vplivajo na izvajanje programov za razdeljevanje hrane.

6. Unija financira upravičene stroške v okviru programa. Pomoč v posameznem proračunskem letu ne presega 500 milijonov EUR.

7. Upravičeni stroški v okviru programa so:

(a) stroški prehrabnih proizvodov, izročeni iz intervencijskih zalog;

(b) stroški prehrabnih proizvodov, kupljenih na trgu, in

(c) stroški prevoza prehrabnih proizvodov v intervencijskih zalogah med državami članicami.

V okviru finančnih sredstev, ki so na voljo za izvajanje letnih načrtov v posamezni državi članici, lahko pristojni nacionalni organi za upravičene štejejo naslednje stroške:

(a) stroške prevoza prehrabnih proizvodov v skladišča imenovanih organizacij;

(b) naslednje stroške, ki nastanejo imenovanim organizacijam, če so neposredno povezani z izvajanjem letnih načrtov:

(i) upravne stroške;

(ii) stroške prevoza med skladišči imenovanih organizacij in mesti končnega razdeljevanja ter

(iii) stroške skladiščenja.

8. Države članice izvajajo upravni in fizični nadzor, s katerim zagotovijo, da se letni načrti izvajajo v skladu s pravili, ki se uporabljajo, in uvedejo kazni za nepravilnosti.

9. Na embalaži prehrabnih proizvodov, razdeljenih v okviru letnih načrtov, ter na mestih razdeljevanja se skupaj z emblemom Evropske unije jasno označijo besede „Pomoč Evropske unije“.

10. Program za razdeljevanje hrane iz odstavka 1 ne posega v nobene nacionalne programe za razdeljevanje prehrabnih proizvodov najbolj ogroženim osebam, ki se izvajajo v skladu z zakonodajo Unije.“;

2. v členu 204 se doda naslednji odstavek:

„6. Člen 27 se uporablja od 1. januarja 2012 do dokončanja letnega načrta za leto 2013.“.

Člen 3

Ta uredba začne veljati sedmi dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba se uporablja od 1. januarja 2012 do dokončanja letnega načrta za leto 2013.

Ta uredba je zavezujoča v celoti in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V,

Za Evropski parlament
Predsednik

...

Za Svet
Predsednik

...

UTEMELJITEV SVETA

I. UVOD

Komisija je 25. septembra 2008 Svetu predložila predlog ⁽¹⁾ o zgoraj navedeni zadevi.

Evropski parlament je mnenje v prvi obravnavi dal 26. marca 2009.

Komisija je 17. septembra 2010 predložila spremenjeni predlog ⁽²⁾. Komisija je 3. oktobra 2011 predložila nov spremenjeni predlog ⁽³⁾, ki je nadomestil prejšnjega.

Ekonomsko-socialni odbor je mnenje dal 7. decembra 2011.

Svet je 15. decembra 2011 dosegel politično soglasje o besedilu predloga.

II. CILJI

Zadevni sistem je bil vzpostavljen leta 1987, da bi države članice presežke državnih zalog hrane lahko uporabile kot pomoč v hrani. Od tedaj so se razmere spremenile (intervencijskih zalog skorajda ni), kar je leta 2008 Komisijo spodbudilo k temu, da je sprejela predlog, v skladu s katerim bi bilo dovoljeno redno kupovati hrano na odprtih trgih. Glavna vidika predloga sta bila uvedba nacionalnega sofinanciranja in triletnih načrtov razdeljevanja ter vključitev proizvodov, ki niso predmet nikakršnih intervencij.

Z najnovejšim spremenjenim predlogom iz oktobra 2011 naj bi kmetijsko zakonodajo uskladili z določbami Lizbonske pogodbe o delegiranih in izvedbenih aktih ter zagotovili 100% financiranje EU z letno zgornjo mejo 500 milijonov EUR, povračilo stroškov skladiščenja dobrodelnim organizacijam in ohranitev sedanjih letnih načrtov. Poleg tega bi nakupi na trgu postali redni vir preskrbe v okviru programa za dopolnitev intervencijskih zalog.

III. ANALIZA STALIŠČA SVETA V PRVI OBRAVNAVI

Svet v svojem stališču podpira večino sprememb iz spremenjenega predloga Komisije in zato tudi upošteva vse vsebinske spremembe Evropskega parlamenta iz njegove prve obravnave.

Še zlasti Svet sprejema stališče Evropskega parlamenta glede financiranja programa v celoti s strani EU, možnosti, da se da prednost prehrabnim proizvodom s poreklom iz Unije, in mnenja, da se stroški prevoza, skladiščenja in upravni stroški, neposredno povezani z delovanjem sistema, lahko štejejo za upravičene.

Svet pa v svojem stališču spremenjeni predlog v nekaterih točkah, ki jih mnenje Evropskega parlamenta v prvi obravnavi v zvezi s prvim predlogom iz leta 2008 ne obravnava, tudi spreminja, in sicer:

- črta dodatno pravno podlago o socialni koheziji, ki jo predlaga Komisija (člen 175(3) PDEU),
- program postopoma umika iz okvira skupne kmetijske politike, in sicer do 31. decembra 2013,
- izjemoma umika določbe o uskladitvi in
- določa, da se akt uporablja retroaktivno od 1. januarja 2012.

⁽¹⁾ 13195/08

⁽²⁾ 13435/10

⁽³⁾ 15054/11

Cena naročnine 2012 (brez DDV, skupaj s stroški pošiljanja z navadno pošto)

| | | |
|---|------------------------------------|-------------------|
| Uradni list EU, seriji L + C, samo papirna različica | 22 uradnih jezikov EU | 1 200 EUR na leto |
| Uradni list EU, seriji L + C, papirna različica + letni DVD | 22 uradnih jezikov EU | 1 310 EUR na leto |
| Uradni list EU, serija L, samo papirna različica | 22 uradnih jezikov EU | 840 EUR na leto |
| Uradni list EU, seriji L + C, mesečni zbirni DVD | 22 uradnih jezikov EU | 100 EUR na leto |
| Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila), DVD, ena izdaja na teden | Večjezično: 23 uradnih jezikov EU | 200 EUR na leto |
| Uradni list EU, serija C – natečaj | Jezik(-i) v skladu z natečajem(-i) | 50 EUR na leto |

Naročilo na *Uradni list Evropske unije*, ki izhaja v uradnih jezikih Evropske unije, je na voljo v 22 jezikovnih različicah. Uradni list je sestavljen iz serije L (Zakonodaja) in serije C (Informacije in objave).

Na vsako jezikovno različico se je treba naročiti posebej.

V skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 920/2005, objavljeno v Uradnem listu L 156 z dne 18. junija 2005, institucije Evropske unije začasno niso obvezane sestavljati in objavljati vseh pravnih aktov v irščini, zato se Uradni list v irskem jeziku prodaja posebej.

Naročilo na Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila) zajema vseh 23 uradnih jezikovnih različic na enem večjezičnem DVD-ju.

Na zahtevo nudi naročilo na *Uradni list Evropske unije* pravico do prejemanja različnih prilog k Uradnemu listu. Naročniki so o objavi prilog obveščeni v „Obvestilu bralcu“, vstavljenem v *Uradni list Evropske unije*.

Prodaja in naročila

Naročilo na razne plačljive periodične publikacije, kot je naročilo na *Uradni list Evropske unije*, je možno pri naših komercialnih distributerjih. Seznam komercialnih distributerjev je na spletnem naslovu:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sl.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.

Za boljše poznavanje Evropske unije preglejte spletišče <http://europa.eu>

